

# Deux berceuses pour six voix de femmes solistes

## -I- ¿ De donde vienes ? (Federico Garcia Lorca)

Vincent Bouchot  
juillet 1989

$\text{♩} = 48$  *p sempre* *Le texte doucement en dehors*

Soprano I

Soprano II

Soprano III

Alto I

Alto II

Alto III

V = avec vibrato  
S = sans vibrato

[n] [a] ¿ De don-de vie - - -

Très lié  
a la na-na la na-na

[n] [a] [na] [è]

Toujours très lié sauf indication contraire

[ya] [é] [o] [i] [é] [i] [é] [i]

[na]

6

S.I  
ne - - - s a - mor, mi ni - - - - - ño ?

S.II  
(s chuinté)  
s [na] [è]

S.III  
S V S V  
[na] [è] [na] [è]

A.I  
[é]

A.II  
[è] [a] [o] [é] [i] [é] [i] [é] [i] [o]

A.III  
6 V S V S  
[na] [è] [a]

9

S.I

S.II  
Toujours très lié, sauf indication contraire  
[é] [a] [è] [é] [è] [é]

S.III  
S V S  
[na] [é] [a]

A.I  
S V  
[na] [é]

A.II  
[yi] [ni]

A.III  
9 Un peu en dehors  
"De la cres - - - - - ta del du - ro fri - - -

13

S.I

¿ Qué ne - ce - si - - - - - ta - - - - - s

S.II

S V S

S.III

Bf  
Toujours très lié, sauf indication contraire

[é] [è] [é] [i] [i] [a] [i] [a] [i] [a] [i] [a]

A.I

S V

[i] [é] [i] [é] [i] [é] Bf

A.II

V S

[é] [i]

A. III

13

- - - - - o."

16

S.I

a - mor, mi ni - - - - - ño ?

Toujours très lié, sauf indication contraire

[a] [i] [a] [é] [a]

S.II

la ti - bia te -

S.III

S

Bf

Toujours très lié, sauf indication contraire

A.I

[a] [o] [i] [ni]

A.II

S V S

[na] [è] [i]

A. III

16

la ti - bia te -

19

S.I  
[é] [i] [é] [ou] [è] [é] [i] [ké] [sya] [i]

S.II  
- - - - la de tu ves - ti - - - - do

S.III  
V S V S bien en dehors  
[é] [i] [é] [i] ¡ Qué se a - gi - ten las

A.I  
S V  
[ni] [é] [i] [é] [i] [é] [i] [é] [yi]

A.II  
V  
[ni] [è]

A. III  
19  
- - - - la de tu ves - ti - - - - do

23

S.I  
[a] [i] [a] [è]

S.II  
[a] [è] [o]

S.III  
ra - mas al sol y sal - ten las fuen - tes al - re - de - dor !

A.I  
[ra] [la] [ya] [wé] [yo]

A.II  
[yi] [yi]

A. III  
23 V V V  
[a] [o] [o]

28

S.I. ¿ Qué pi - des, ni - - - - ño, des-de tan

S.II [na]

S.III [ni] [è] [i]

A.I [é] [i] [è] [i] [i] [o] [i] [o] [i] [o] [i] [o]

A.II [yo]

A.III 28 [ni] [o] [i]

32

S.I le - - - - - jo - s? [o]

S.II [é] [a] [o] [a] [o] [o]

S.III [yi] [s] [yo] [yo]

A.I [é]

A.II [é] [mo] [a]

A.III 32 "Los blan-cos mon - - - - -

37

S.I [é]

S.II [o] [i]

S.III [yo] [yo] [i] [è]

A.I [kya]

A.II S [o] [a] ¡ Qué se a - gi - ten las

A.III 37 - - tes que hay en tu pe - - - - cho."

41

S.I [yo]

S.II [a] [a] [è] [yo]

S.III V [a] [é] [do]

A.I [ra] [wé]

A.II ra - mas al sol y sal - ten las fuen - tes al - re - - - dor ! [yo]

A.III 41 [o] [o]

47

S.I. *S* [mi]

S.II *S* [ni] [yo]

S.III *V* [né] [so]

A.I Te di-ré, ni-ño mi-o que si [yo]

A.II [yi]

A.III 47 *Très lié* [i] [o] *Un peu en dehors* Iron-cha-da y ro-ta soy pa-ra

52

S.I [yo]

S.II [yo] [lé] [yé] [do] [lé]

S.III [li] don-de ten-dras

A.I [ti] Co-mo me due-le es-ta cin-tu-ra

A.II [ti] [li] [mé] [dwé] [li] [ou]

A.III 52 ti Co-mo me due-le es-ta cin-tu-ra

57

S.I [pri] [li] ¿ Cuan- do, mi ni - - - -

S.II [yi]

S.III pri - me - ra cu - na

A.I [pri] [yé] [kwa] [è]

A.II [yi] [ni]

A.III [yi]

61

S.I - - ño, vas a ve - nir?

S.II [ni]

S.III [na] [è]

A.I [i] [o] [i] [o] [i] [o]

A.II [è] [i] [o] [i] [o] [i] [o]

A.III [ni] [è] [i]



64

S.I S V S  
[kwa] [è] [a]

S.II V S  
[é] [wé]

S.III S  
[i] [é] [i] [é] [i] [é] [yi]

A.I S  
Bf [i] [é] [i] [é] [i] [é] [wa] [o] [wa] [é]

A.II [yi]

64

A.III "Cuan-do tu car - - - - ne hue - le a jaz -

68

S.I S V S  
[ni] [é] [i]

S.II V S  
[è] [i]

S.III [yi]

A.I [é] [i] [é] [i] [é]

A.II [é] [i][é] [i][é] [i] [é]

A.III min

# -I- Una noche de verano

(Antonio Machado)

♩ = 56

Soprano I

Soprano II

Soprano III

Alto I

Alto II

Alto III

This block contains the first system of the musical score, featuring six vocal staves. Soprano I and II have melodic lines with lyrics [ya] and [ya]. Soprano III has a melodic line with lyrics [ya]. Alto I has a long note with lyrics [kya]. Alto II has a melodic line with lyrics [kya]. Alto III is silent. The score includes dynamic markings like *p* and *p* <sup>></sup>, and various ornaments such as triplets and sixteenth-note runs.

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

A.III

This block contains the second system of the musical score, featuring six vocal staves. Soprano I, II, and III have melodic lines with lyrics [ya]. Alto I has a long note with lyrics [kya]. Alto II has a melodic line with lyrics [kya]. Alto III is silent. The score includes dynamic markings like *p* and *p* <sup>></sup>, and various ornaments such as triplets and sixteenth-note runs.

8

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

A.III

[ya]

[ya]

[ya]

[ya]

[kya]

12

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

A.III

[ya]

[ya]

[ya]

*mp* *sforzando* [ya]

*mp* *sforzando* [ya]

*mp* [ya]

[kya]

15 *mp* *semplice*

S.I. U - na no - che de ve - ra - - - no

S.II *pp* 6 6 6 6 6 6 6 6

S.III [nou] [na] [no] [né] [nya] [na] [no] *pp* 6 6

A.I [no] [né] [na] *mp* *semplice*

A.II es - ta - ba a -

A.III 15

18

S.I

S.II 6 6

S.III 9 3 6 6

A.I [nyè] [nè] [na] [no] [na] [nè] [na] [né] [ni]

A.II bier - to el bal - con y la puer - ta de mi

A.III 18

20

S.I

S.II *p* 6 6

S.III [na]

A.I ca - - - sa

A.II *mp*

A.III 20 *pp* 3 9 6

[la] [ma] [la] [mwé] [lé] [mé] [lé] [mi] [li] [mi] [na] [nè]

la muer - te en mi ca - sa en -

22

S.I *mp*

S.II *pp* 3 6

S.III 3 6

A.I *p* 6 3 *mp*

A.II tro

A.III 22 *p* 3 3

[ro] [lo] [yo] [lo] se fue a - cer -

[ro] [lo] [yo] [lo] [né] [na] [nè]

[no] [mo] [lo] [no] [yo] [no]

25

S.I  
can - - - do a su le - - - cho

S.II  
[ya] [na] [né] [yo] [no] [ni] [ni]

S.III  
[na] [nou] [yè] [né] [na]

A.I  
can - - - do a su le - - - cho

A.II  
*p* le *si* un peu bas  
[n] le *ré b* un peu haut *mp* ni si-que-ra me mi -

A.III  
25 [ni]

28

S.I  
*mp* con u-nos de-dos muy fi-nos al-go muy te-nue rum-

S.II  
[ko] le *si* un peu bas  
le *ré b* un peu haut

S.III  
[no] [yo] [no] [no] [yo] [no] [we] [ou]

A.I  
*mp* con u-nos de-dos muy fi-nos al-go muy te-nue rum-

A.II  
ro [wé]

A.III  
28 [na] [é]







49

S.I *mf*

S.II *mf* ¿ Que has

S.III *mf* ¿ Que has he - - - cho ?

A.I [tyo]

A.II [kya] [ya]

A.III *mp* [kya] [ya]

52

S.I he - - - cho ?

S.II [yo] [no][yo]

S.III ¿ Que has he - cho ?

A.I *f* en dehors ¿ Que has he - - - cho ?

A.II *mf* ¿ Que has he - - - cho ?

A.III *mf* ¿ Que has he - - - cho ?

55

S.I. *f*

S.II *f*  $\zeta$  Que has

[yo] [no][yo] [kyo]  $\zeta$  Que has

S.III *f*

$\zeta$  Que has he - - - - - cho?  $\zeta$  Que has

A.I

$\zeta$  Que has he - - - - - cho?

A.II

$\zeta$  Que has he - - - - - cho?

A.III 55

$\zeta$  Que has he - - - - - cho?

58

S.I *ff*

he - - - - - cho?  $\zeta$  Que has he - - - - - cho?

S.II *ff*

he - - - - - cho?  $\zeta$  Que has he - cho?

S.III

he - - - - - cho? [kya] [ya]  $\zeta$  Que has he - - - - - cho?

A.I *ff*

$\zeta$  Que has he - - - - - cho?  $\zeta$  Que has he - - - - -

A.II *ff*

$\zeta$  Que has he - cho? *ff*  $\zeta$  Que has he - cho?

A.III 58

$\zeta$  Que has he - cho? *ff*  $\zeta$  Que has he - cho?

61

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

A.III

[kya] [ya] [a] [o] *ff* 3 6 [kya] [ya]

¿ Que has he - - - - cho ? [kya] [ya] *mf* *sfz*

¿ Que has he - - - - cho ? *mf*

- cho ? ¿ Que has he - - - - cho ? [kya]

¿ Que has he - - - - cho ?

¿ Que has he - - - - cho ?

65

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

A.III

[kya] [ya] [kya] [ya] [kya] [ya]

*ff* 6 [kya] [ya] 3 [kya] [ya] [kya] [ya]

[kya] [ya] *sfz* [kya] [ya]

*mf* [a] *sfz* [kya]

[kya] *mf* [a] [kya] [a]

[kya] [a]

68

S.I *poco a poco dim.*

S.II

S.III *poco a poco dim.*

A.I *sfz*

A.II

A.III

71

S.I *p*

S.II *p*

S.III *p*

A.I *mf*

A.II *p*

A.III *p*

[ya] [kya] [ya] [ya] [mi] [no] [re] [spon] [di] [o] [mi]

[la] [mwé] [no] [yo]

[la] [yo] [mi]

75 *mp*

S.I do - li - do mi co - ra - zon

S.II *p* Très lié

S.III *p* > [do] [li] [i] [o] [i] [a] [o]

A.I [yi] [yi] [yi]

A.II ni - ña que - do tran - qui - la

A.III 75 [ni] [la]

[ni] [i] [a] [é] [o] [a]

80 *p*

S.I [yi] [ya]

S.II 3 [yi] [yi]

S.III Très lié [o] [li] [i] [o]

A.I Très lié [li] [i] [o]

A.II 3 3 *mf* [yo] [ni] [li] Ay *mf* lo que la muer - te ha ro - to

A.III 80 Ay lo que la muer - te ha ro - to

84

S.I s

S.II [ya] s

S.III [ya] s

*mf*

A.I e-ra un hi-lo en-tre los do - s!

A.II e-ra un hi-lo en-tre los do - s!

84

A.III e-ra un hi-lo en-tre los do - s!

Bruxelles, juillet 1989